

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	Επιτροπή	
88/C 254/01	ECU	1
88/C 254/02	Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πρόσκληση υποβολής προσφορών για την πραγματοποίηση δειγματοληπτικής έρευνας στους εκπαιδευτικούς	2
88/C 254/03	Ανακοίνωση C(88) 1728 της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983	3
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	Επιτροπή	
88/C 254/04	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα	4
88/C 254/05	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για εφαρμογή στην Ισπανία ολοκλήρου του ποσού της πριμοδοτήσεως για τη διατήρηση του κοπαδιού των θηλαζουσών αγελάδων	5
88/C 254/06	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του καταλόγου των κρατών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 429/87	5
88/C 254/07	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του άρθρου 4 του κανονισμού αριθ. 428/87 του Συμβουλίου, της 9ης Φεβρουαρίου 1987	6
88/C 254/08	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 80/779/ΕΟΚ σχετικά με τις οριακές τιμές και τις καθοδηγητικές τιμές ποιότητας της ατμόσφαιρας για το διοξείδιο του θείου και τα αιωρούμενα σωματίδια	6

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (1)

29 Σεπτεμβρίου 1988

(88/C 254/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	43,4932	Ισπανική πεσέτα	137,251
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	44,0005	Πορτογαλικό εσκούδο	170,506
Γερμανικό μάρκο	2,07552	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,10277
Ολλανδικό φιορίνι	2,33931	Ελβετικό φράγκο	1,75616
Λίρα στερλίνα	0,654851	Σουηδική κορόνα	7,10901
Δανική κορόνα	7,96365	Νορβηγική κορόνα	7,64605
Γαλλικό φράγκο	7,06434	Δολάριο Καναδά	1,34240
Ιταλική λίρα	1546,63	Αυστριακό σελίνι	14,5985
Ιρλανδική λίρα	0,773765	Φινλανδικό μάρκο	4,89630
Δραχμή	168,194	Γιεν	148,047
		Δολάριο Αυστραλίας	1,40803
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,78876

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της ECU στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πρόσκληση υποβολής προσφορών για την πραγματοποίηση δειγματοληπτικής έρευνας στους εκπαιδευτικούς

(88/C 254/02)

1. Στο πλαίσιο του προγράμματος «η Ευρώπη κατά του καρκίνου»⁽¹⁾, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προτίθεται να πραγματοποιήσει τον Ιανουάριο και στις αρχές Φεβρουαρίου 1989 στα δώδεκα κράτη μέλη δειγματοληπτική έρευνα στους εκπαιδευτικούς της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Η έρευνα αυτή θα διεξαχθεί μέσω ερωτηματολογίου που θα υποβάλλεται προφορικά σε αντιπροσωπευτικά για κάθε χώρα «δείγματα» του επαγγέλματος του εκπαιδευτικού. Τα δείγματα αυτά θα επιλεγούν ειδικά για την περίπτωση αυτή, πράγμα που αποκλείει τη συγκρότηση ομάδων.

1.1. Το ερωτηματολόγιο, που θα καταρτισθεί στην ή (στις) γλώσσα(ες) κάθε χώρας, θα αφορά την πρόληψη του καρκίνου και, ιδίως, τη γνώση του ευρωπαϊκού κώδικα κατά του καρκίνου και τις γνώμες πάνω στο θέμα αυτό. Το ερωτηματολόγιο θα περιέχει είκοσι περίπου μονάδες ερωτήσεων και κάθε μονάδα θα υπολογίζεται ως μία στήλη. Σε κάθε ερωτώμενο θα υποβάλλεται τουλάχιστον ένα δελτίο ερωτήσεων, πράγμα που αποκλείει τις τηλεφωνικές συνεντεύξεις.

1.2. Το δείγμα θα καλύπτει σε κάθε χώρα τα δημόσια και ιδιωτικά ιδρύματα της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και των δύο κύκλων της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, σύμφωνα με την πρότυπη διεθνή ταξινόμηση της εκπαίδευσης, πράγμα που αντιστοιχεί περίπου, για τους μαθητές, στην ηλικία της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης. Τα ιδρύματα αυτά θα επιλεγούν σύμφωνα με κριτήρια αντιπροσωπευτικότητας και μεθόδους επιλογής, τα οποία οι επιχειρήσεις που θα υποβάλουν προσφορές θα πρέπει να περιγράψουν και να αιτιολογήσουν επακριβώς στην απάντησή τους σε αυτή την πρόσκληση υποβολής προσφορών.

Σε κάθε ένα από τα ιδρύματα που θα οριστούν, προτείνεται να επιλεγούν οι εκπαιδευτικοί από τους οποίους θα ληφθεί η συνέντευξη, οι οποίοι θα είναι διακόσιοι σαράντα ανά χώρα (εξήντα για το Λουξεμβούργο), κατά τρόπο ώστε να επιτευχθεί σε εθνικό επίπεδο κατανομή ανά τρίτα μεταξύ του πρώτου βαθμού και των δύο κύκλων του δεύτερου βαθμού.

Όταν ο εκπαιδευτικός έχει μόνος την ευθύνη για την εκπαίδευση των μαθητών, πράγμα που πιθανότατα συμβαίνει κατά γενικό κανόνα για τον πρώτο βαθμό, ο εκπαιδευτικός αυτός περιλαμβάνεται στο δείγμα. Στα ιδρύματα στα οποία πολλοί εκπαιδευτικοί έχουν την ευθύνη για την εκπαίδευση των ίδιων μαθητών, ανάλογα με την ύλη, προτείνεται να επιλέγονται οι εκπαιδευτικοί οι οποίοι, λαμβανομένου υπόψη του αντικείμενου της έρευνας, μπορούν να έχουν την αμεσότερη επίδραση στους μαθητές σε συνάρτηση με το διδασκόμενο μάθημα ή με την παρεχόμενη αγωγή: υγιεινή, βιολογία, αγωγή του πολίτη, θρησκευτικά ή αθλητικά, κλπ. Η απარიθμηση αυτή είναι ενδεικτική, πλην όμως, οι υποδείξεις αυτών που θα υποβάλουν προσφορά θα εξεταστούν και θα εκτιμηθούν.

2. Όροι της σύμβασης

Η Επιτροπή προτίθεται να συνάψει σύμβαση με επιχείρηση ή ομάδα επιχειρήσεων η οποία θα επιφορτισθεί με τη γενική διοργάνωση της έρευνας, την κατάρτιση και τον έλεγχο των ερωτηματολογίων στις γλώσσες των χωρών μελών, το διεθνή συντονισμό των συνεντεύξεων, την παρουσίαση των αποτελεσμάτων (η Κοινότητα των Δώδεκα και κάθε χώρα), τις αναλύσεις και τη σύνταξη της γενικής έκθεσης.

Καθεμία από τις επιχειρήσεις που θα συμμετάσχουν στην έρευνα — και ιδίως εκείνη που θα αναλάβει το διεθνή συντονισμό — θα πρέπει να είναι ευρέως γνωστή και να έχει πρακτική πείρα στις διεθνείς έρευνες. Το αν είναι γνωστή η επιχείρηση θα εκτιμηθεί ιδίως από το γεγονός ότι οι διευθυντές της είναι μέλη της «European Society for Opinion and Marketing Research» (Esomar).

Η Επιτροπή θα προτιμούσε μια *ad hoc* έρευνα, δηλαδή έρευνα στην οποία αποκλειστικός πελάτης θα είναι η ίδια. Σε αντίθετη περίπτωση, η Επιτροπή ζητεί να ενημερωθεί πριν να δεσμευθεί με σύμβαση σχετικά με την ενδεχόμενη ύπαρξη άλλων πελατών στην ίδια έρευνα και σχετικά με τη φύση των ερωτήσεων που θα τεθούν για λογαριασμό τους.

Μία μόνο επιχείρηση θα είναι υπεύθυνη για την εκτέλεση του συνόλου των εργασιών. Η επιχείρηση αυτή πρέπει να γνωστοποιήσει κατά την υποβολή της προσφοράς της τη φύση των νομικών ή άλλων δεσμών που έχει με τις υπόλοιπες συμμετέχουσες επιχειρήσεις και το χρονικό διάστημα της τυχόν προηγούμενης συνεργασίας της με αυτές τις επιχειρήσεις, σε διεθνείς έρευνες.

3. Προθεσμίες παράδοσης

Παρουσίαση πριν από τις 15 Μαρτίου 1989 των γενικών αποτελεσμάτων.

Παρουσίαση πριν από τις 15 Απριλίου 1989 λεπτομερούς σχεδίου έκθεσης:

- που περιγράφει συνοπτικά τα χαρακτηριστικά των συστημάτων και μεθόδων υγειονομικής αγωγής στα δώδεκα κράτη μέλη, καθώς και τις μεθόδους δειγματοληψίας που χρησιμοποιήθηκαν για την έρευνα αυτή·
- που παρουσιάζει συγκριτικά τα αποτελέσματα και σχολιάζει τις σημαντικότερες εθνικές ομοιότητες και διαφορές (μέσα στο όριο που επιβάλλεται λόγω του μεγέθους των εθνικών δειγμάτων)·

Παρουσίαση πριν από το τέλος Απριλίου 1989 στις εννέα γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ακριβούς περίληψης του παραπάνω σχεδίου έκθεσης δέκα σελίδων περίπου, η οποία περίληψη, θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανεξάρτητα από την έκθεση και θα λαμβάνει υπόψη τα σχόλια των υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με το σχέδιο έκθεσης.

Διαδίδση της τελικής έκθεσης πριν από τις 10 Μαΐου 1989.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986 και ΕΕ αριθ. C 50 της 26. 2. 1987.

4. Υποβολή των προσφορών

Οι επιχειρήσεις που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν, καλούνται να υποβάλουν την πρότασή τους που θα περιέχει λεπτομερή και αριθμητικά στοιχεία στην εξής διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
γενική διεύθυνση απασχόλησης, κοινωνικών υποθέσεων και εκπαίδευσης,
προς MS. Patricia O'Connor,
(GUIM 2/4),
Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Οι προτάσεις θα πρέπει να αποσταλούν ταχυδρομικά με συστημένη επιστολή το αργότερο μέχρι τις *19 Οκτωβρίου 1988*. Ως ημερομηνία υποβολής των προτάσεων θα θεωρηθεί η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου.

Οι προτάσεις θα πρέπει να υποβληθούν σε δύο σφραγισμένους φακέλους. Στον εσωτερικό φάκελο θα πρέπει να αναγράφεται, εκτός από την υπηρεσία στην οποία αποστέλλεται η πρόταση που αναφέρεται παραπάνω, και η ένδειξη:

«Να μην αποσφραγιστεί από την ταχυδρομική υπηρεσία».

Αποκλείεται η χρήση αυτοκόλλητων φακέλων που μπορούν να ανοιχθούν και να ξανακλειστούν χωρίς ίχνη.

Η πρόταση θα πρέπει να υποβληθεί σε τρία αντίτυπα.

Οι τιμές θα πρέπει να προσδιοριστούν σε ECU.

Οι προσφορές μπορούν να γίνουν σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

Οι προσφορές θα πρέπει να συνοδεύονται οπωσδήποτε από περίληψη εκατόν πενήντα λέξεων περίπου και, κατά προτίμηση, από μετάφραση της προσφοράς ή τουλάχιστον της περίληψης, στα γαλλικά ή στα αγγλικά.

Οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να επισυνάψουν στην προσφορά τους κάθε έγγραφο που μπορεί να διευκολύνει την εκτίμηση της οικονομικής τους κατάστασης και της δυνατότητάς τους να αναλάβουν τις προτεινόμενες εργασίες, καθώς και περιγραφή των εξοπλισμών που διαθέτει η επιχείρηση που θα αναλάβει το συντονισμό, των υπηρεσιών που είναι δυνατόν να παρασχεθούν και κάθε στοιχείο σχετικό με παρόμοιες εργασίες που έχει πραγματοποιήσει η επιχείρηση μέχρι σήμερα.

Οι επιχειρήσεις θα επιλεγούν με κριτήρια τόσο οικονομικά όσο και τεχνικά που καθορίζει η Επιτροπή.

Οι επιχειρήσεις που θα υποβάλουν προσφορά θα ενημερωθούν για την τύχη της προσφοράς τους.

Οι αιτήσεις για την παροχή συμπληρωματικών πληροφοριών θα απαντηθούν μόνο εφόσον αποσταλούν στη διεύθυνση που αναφέρεται παραπάνω, μέσω τηλεαντιγράφου (αριθ. 322 236 23 93) πριν από τις *7 Οκτωβρίου 1988*.

Ανακοίνωση C(88) 1728 της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983

(88/C 254/03)

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983 για τα καθεστώτα εισαγωγής προϊόντων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου που δεν έχουν ελευθερωθεί στο επίπεδο της Κοινότητας⁽¹⁾, η Επιτροπή έλαβε απόφαση, με ισχύ από της 27ης Σεπτεμβρίου 1988 για τις εξής τροποποιήσεις στο καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία έναντι της Τσεχοσλοβακίας και της Σοβιετικής Ένωσης.

Άνοιγμα, κατ'εξαιρεση, για το 1988, συμπληρωματικών ποσοστώσεων για τις εισαγωγές των:

- Επιβατικά αυτοκίνητα και άλλα αυτοκίνητα σχήματα που είναι κατασκευασμένα κυρίως για τη μεταφορά προσώπων (άλλα από εκείνα της κλάσης 8702), στα οποία περιλαμβάνονται και τα σχήματα του τύπου Break και τα αγωνιστικά σχήματα (κωδικός ΣΟ 8703).

Τσεχοσλοβακία: 250 μονάδες

Σοβιετική Ένωση: 250 μονάδες

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 8. 12. 1983, σ. 6.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα

COM(88) 460 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 14 Σεπτεμβρίου 1988)

(88/C 254/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι με την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία ... της Επιτροπής ⁽²⁾, έχουν θεσπιστεί μέτρα προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα, δεδομένου ότι η προστασία των φυτών από τέτοιου είδους οργανισμούς είναι απόλυτα απαραίτητη για την αύξηση της παραγωγικότητας της γεωργίας, που συνιστά έναν από τους στόχους της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι οι σπόροι δεν περιλαμβάνονται μεταξύ των φυτών, των φυτικών προϊόντων και των άλλων ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα V της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, τα οποία πρέπει να υποβάλλονται σε υγειονομικό έλεγχο στη χώρα καταγωγής ή στη χώρα αλοστολής πριν επιτραπεί η εισαγωγή τους στα κράτη μέλη·

ότι, εντούτοις, στην περίπτωση των σπόρων τα μέτρα που διασφαλίζουν την πραγματοποίηση του επισήμου ελέγχου ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των σχετικών ειδικών προδιαγραφών που αναφέρονται στο παράρτημα IV μέρος Α

της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, πρέπει να καθοριστούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι, μετά την έκδοση της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, έχουν περιληφθεί στην εν λόγω οδηγία με τροποποίηση του παραρτήματος IV μέρος Β αυτής, ειδικές προδιαγραφές για την εισαγωγή ορισμένων σπόρων σε ορισμένα κράτη μέλη· ότι ζητείται από τα κράτη μέλη, βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας, να θεσπίσουν μέτρα ελέγχου για την εξασφάλιση της τήρησης των προδιαγραφών που αναφέρονται στα παραρτήματά της·

ότι τα μέτρα διασφαλίζουν την τήρηση των προδιαγραφών για την εισαγωγή σπόρων στα κράτη μέλη όπως στο μέρος Β καθώς και εκείνων που αναφέρονται στο μέρος Α του παραρτήματος IV της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ πρέπει να καθορισθούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι η προθεσμία που έχει οριστεί για τον προσδιορισμό των απαραίτητων μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο δεν ήταν επαρκής και πρέπει, ως εκ τούτου, να παραταθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 7 παράγραφος 3 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, οι όροι «άρθρο 6 παράγραφος 3» αντικαθίστανται από τους όρους του «άρθρου 6 παράγραφος 2 όσον αφορά τους σπόρους που αναφέρονται στο παράρτημα IV μέρος Β και του άρθρου 6 παράγραφος 3» και η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1986» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1990».

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 116 της 4. 5. 1988, σ. 19.

**Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για εφαρμογή στην Ισπανία ολόκληρου του ποσού της
πριμοδοτήσεως για τη διατήρηση του κοπαδιού των θηλαζουσών αγελάδων**

COM(88) 445 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 15 Σεπτεμβρίου 1988)

(88/C 254/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχωρήσεως της Ισπανίας και της Πορτογαλίας και ιδίως το άρθρο 89 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι δάσει του άρθρου 102 της πράξεως προσχωρήσεως το άρθρο 79 εφαρμόζεται, όσον αφορά την Ισπανία, στην πριμοδότηση για τη διατήρηση του κοπαδιού των θηλαζουσών αγελάδων·

ότι λόγω των τροποποιήσεων που έγιναν από την προσχώρηση στους μηχανισμούς παρεμβάσεως για το δόξιο κρέας και, λόγω του γεγονότος αυτού, της εφαρμογής από τις 6

Απριλίου 1987 των κοινών τιμών στον τομέα αυτό στην Ισπανία, θα πρέπει να εφαρμοστεί επίσης σ' αυτό το κράτος μέλος, από την ίδια ημερομηνία, ολόκληρο το ποσό της πριμοδοτήσεως που προαναφέρεται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 6 Απριλίου 1987 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1988, το ποσό της πριμοδοτήσεως για τη διατήρηση του κοπαδιού των θηλαζουσών αγελάδων, που εφαρμόζεται στην Ισπανία, καθορίζεται σε 25 ECU ανά θηλάζουσα αγελάδα που κατέχει ο παραγωγός την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του καταλόγου των κρατών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 429/87

COM(88) 487 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 16 Σεπτεμβρίου 1988)

(88/C 254/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 428/87⁽¹⁾ του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1987, για το σύστημα συμψηφισμού της απώλειας εσόδων από τις εξαγωγές υπέρ των λιγότερο προηγμένων χωρών που δεν έχουν υπογράψει την τρίτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να συμπληρωθεί ο κατάλογος που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του κανονισμού υπ' αριθ. 429/87

του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού υπ αριθ. 428/87,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των κρατών που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού 429/87 συμπληρώνεται ως εξής:

Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ένωσης της Βιρμανίας

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 43 της 13. 2. 1987, σ. 1.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του άρθρου 4 του κανονισμού αριθ. 428/87 του Συμβουλίου, της 9ης Φεβρουαρίου 1987

COM(88) 487 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 16 Σεπτεμβρίου 1988)

(88/C 254/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό αριθ. .../88 του Συμβουλίου της ... η Βιρμανία έχει καταταγεί στην ομάδα των χωρών που επωφελούνται από το σύστημα συμψηφισμού της απώλειας εσόδων από τις εξαγωγές υπέρ των λιγότερο προηγμένων χωρών που δεν έχουν υπογράψει την τρίτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ·

Ότι λόγω της πολύ μεγάλης αύξησης των προβλεπόμενων δαπανών του συστήματος που οφείλεται στην απόφαση να συμπεριληφθεί η Βιρμανία στις δικαιούχες χώρες, κρίνεται σκόπιμο να τροποποιηθεί το άρθρο 4 του κανονισμού υπ' αριθ. 428/87 του Συμβουλίου, με την επιφύλαξη της εφαρ-

μογής του άρθρου 5 του ίδιου κανονισμού⁽¹⁾, σχετικά με τη διαδικασία του προϋπολογισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποιείται το άρθρο 4 του κανονισμού 428/87 ως εξής:
«Το δημοσιονομικό κόστος που θεωρείται αναγκαίο για την εφαρμογή του συστήματος δυνάμει του άρθρου 1 δεν πρέπει να υπερβεί τα 65 εκατ. ECU για την πενταετία από το οικονομικό έτος 1987 έως το οικονομικό έτος 1991».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

(¹) ΕΕ αριθ. L 43 της 13. 2. 1987, σ. 1.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 80/779/ΕΟΚ σχετικά με τις οριακές τιμές και τις καθοδηγητικές τιμές ποιότητας της ατμόσφαιρας για το διοξείδιο του θείου και τα αιωρούμενα σωματίδια

COM(88) 436 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 20 Σεπτεμβρίου 1988)

(88/C 254/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

την συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 P,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι τα προγράμματα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε θέματα περιβάλλοντος των ετών 1973⁽¹⁾, 1977⁽²⁾, 1983⁽³⁾, 1987⁽⁴⁾, δίνουν έμφαση στην εναρμόνιση των

μέτρων προστασίας του περιβάλλοντος και στην ανάγκη μείωσης των συγκεντρώσεων των κυριότερων ρύπων στον περιβάλλοντα αέρα μέχρις ότου επιτευχθούν επίπεδα που θεωρούνται αποδεκτά από πλευράς προστασίας των ευαίσθητων οικοσυστημάτων·

ότι η οδηγία 80/779/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁵⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας παρέχει τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ δύο μεθόδων δειγματοληψίας και ανάλυσης και δύο συνόλων οριακών τιμών που αναφέρονται στις εν λόγω μεθόδους·

ότι το άρθρο 10 παράγραφος 4 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει την υποχρέωση υποβολής, μεταξύ του Ιουλίου 1987 και του Ιουλίου 1988, προτάσεων σχετικών με την εν λόγω παράλληλη εφαρμογή δύο διαφορετικών συνόλων μεθόδων μετρήσεως και οριακών τιμών·

(¹) ΕΕ αριθ. C 112 της 20. 12. 1973, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. C 139 της 13. 6. 1977, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 30.

ότι, στις προτάσεις αυτές, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα των παράλληλων μετρήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 10 και η ανάγκη αποφυγής μεροληπτικών διατάξεων·

ότι τα αποτελέσματα των παράλληλων μετρήσεων δείχνουν ότι οι οριακές τιμές που ορίζει το παράρτημα I και το παράρτημα IV δεν είναι ανάλογης αυστηρότητας·

ότι ορισμένα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις οριακές τιμές του παραρτήματος I, ενώ άλλα εκείνες του παραρτήματος IV·

ότι η πρακτική αυτή έχει ως συνέπεια τη χρήση διαφορετικών και δύσκολα συγκρίσιμων μεταξύ τους μεθόδων δειγματοληψίας·

ότι είναι πολύ σημαντικό να εναρμονιστούν οι μέθοδοι μετρήσεων και ότι ως εκ τούτου είναι σκόπιμο να διαμορφωθεί, να αναπτυχθεί και να τελειοποιηθεί μια μέθοδος αναφοράς για την ανάλυση και τη δειγματοληψία των αιωρούμενων στον αέρα σωματιδίων·

ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για την τήρηση των οριακών τιμών στις ζώνες παρέκκλισης, το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο πριν από την 1η Απριλίου 1993·

ότι τα μέτρα αυτά στηρίζονται στην μία ή την άλλη μέθοδο μετρήσεως και στις σχετικές τιμές που καθορίζει η οδηγία 80/779/ΕΟΚ·

ότι η διττή προσέγγιση που υφίσταται για τη μέτρηση των αιωρούμενων στον αέρα σωματιδίων αποτελεί πηγή διακρίσεων μεταξύ των κρατών μελών·

ότι η ανάγκη διατύπωσης προτάσεων που επιτρέπουν την αποφυγή της διττής αυτής προσέγγισης, χωρίς παράλληλα να τίθεται επί τάπητος η ολοκλήρωση των μέτρων που έχουν λάβει τα κράτη μέλη για την τήρηση των οριακών τιμών απαιτεί αναθεώρηση σε δύο διαδοχικές φάσεις·

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι παρούσες τροποποιήσεις στις απαιτήσεις που απορρέουν από το άρθρο 3 για τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν το παράρτημα IV,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 80/779/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Οι παράγραφοι 3 και 4 του άρθρου 10 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 το κράτος μέλος που αποφασίζει να κάνει χρήση των διατάξεων της παραγράφου 2 οφείλει:

— να ενημερώσει την Επιτροπή πριν από την 1η Ιανουαρίου 1990 για την ύπαρξη ζωνών όπου εκτιμά ότι οι συγκεντρώσεις διοξειδίου του θείου και αιωρούμενων σωματιδίων στην ατμόσφαιρα ενδέχεται να υπερβούν, πέραν της 1ης Ιανουαρίου 1990, τις οριακές τιμές που ορίζει το παράρτημα IV,

— να ανακοινώνει στην Επιτροπή, από την 1η Απριλίου 1990, τα σχέδια περί σταδιακής βελτίωσης της ποιότητας του αέρα στις ζώνες αυτές. Τα σχέδια αυτά, καταρτιζόμενα με βάση κατάλληλες πληροφορίες για τη φύση, την προέλευση και την εξέλιξη της ρύπανσης, περιγράφουν ειδικότερα τα ληφθέντα ή ληπτέα μέτρα καθώς και τις διαδικασίες που εφαρμόσε ή που πρόκειται να εφαρμόσει το κράτος μέλος. Τα εν λόγω μέτρα εν λόγω διαδικασίες, αναμένεται στο εσωτερικό των εν λόγω ζωνών, να οδηγήσουν τις συγκεντρώσεις διοξειδίου του θείου και αιωρούμενων στην ατμόσφαιρα σωματιδίων σε επίπεδα κατώτερα ή ίσα με τις οριακές τιμές που περιλαμβάνει το παράρτημα IV, το συντομότερο δυνατό, και το αργότερο, πριν από την 1η Απριλίου 1993.

4. Προκειμένου να άρει τα μειονεκτήματα της σημερινής διττής προσέγγισης των παραρτημάτων I και IV, η Επιτροπή θα υποβάλει πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1992 πρόταση για γενική αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας, στην οποία θα λαμβάνεται υπόψη η κτηθείσα πείρα στο πλαίσιο των μελετών που αναφέρονται στην παράγραφο 5 και των αποτελεσμάτων των μεταγενέστερων μετρήσεων που θα πραγματοποιηθούν με τη δόξηια μεθόδου αναφοράς για τα αιωρούμενα σωματίδια. Η επεξεργασία της μεθόδου αυτής πρέπει να ολοκληρωθεί από την Επιτροπή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1990.

Η πρόταση αυτή μπορεί επίσης να αναφέρεται σε άλλες πλευρές, που ενδέχεται να απαιτούν αναθεώρηση υπό το φως των επιστημονικών γνώσεων και της πείρας που θα έχουν αποκτηθεί κατά τη διάρκεια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας».

2. Το παράρτημα IV τροποποιείται σύμφωνα με το κατωτέρω παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωσή τους προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1989 και ενημερώνουν αμέσως περί αυτού την Επιτροπή.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Ο πίνακας Α αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«ΠΙΝΑΚΑΣ Α

Οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου εκφραζόμενες σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ και συνδεδεμένες τιμές για τα αιωρούμενα σωματίδια, εκφραζόμενες σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$.

Περίοδος	Οριακή τιμή για το διοξείδιο του θείου	Συνδεδεμένη τιμή για τα αιωρούμενα σωματίδια
Έτος	80 (μέσος όρος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	> 150 (μέσος όρος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
	120 (μέσος όρος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	≤ 150 (μέσος όρος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
Χειμώνας (1η Οκτωβρίου έως 31 Μαρτίου)	130 (μέσος όρος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)	> 200 (μέσος όρος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)
	180 (μέσος όρος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)	≤ 200 (μέσος όρος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)
Έτος (αποτελούμενο από μονάδες περιόδων μετρήσεως 24 ωρών)	250 (1) (980 εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	> 350 (950 εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
	350 (1) (980 εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	≤ 350 (950 εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)

(1) Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να μην υπάρξει υπέρβαση της τιμής αυτής για διάστημα μεγαλύτερο των τριών συναπτόν ημερών. Επιπλέον τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την πρόληψη και τη μείωση τέτοιων υπερβάσεων της εν λόγω τιμής.

2. Στο σημείο (i), πρώτη περίπτωση, το υφιστάμενο κείμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η μέθοδος αναφοράς του παραρτήματος III Α».